

EL ARSENAL DE NUESTROS HERBOLARIOS

POR EL

DR. ALCIBÍADES SANTA CRUZ

Profesor de Botánica de la Universidad de Concepción

Habrá que achacar al espíritu de renovación que agita todo el mundo la transformación que ha sufrido el arsenal de nuestros herbolarios, o la causa será simplemente la desaparición de los antiguos charlatanes, los *meicos* y *meicas*, como ya casi han desaparecido los *machis* indígenas, reclusos éstos al interior de las agrupaciones *mapuches* (gentes de la tierra en idioma araucano), y desplazados los otros por las numerosas tribus de pseudo-naturistas que han entrado como Tamerlanes en el campo de la Fitoterapia?

El hecho es que las antiguas fórmulas de charlatanes, *meicos* y brujas, que tenían como elementos obligados, sustancias más o menos imaginarias, dotadas de virtudes fabulosas, han pasado a la historia: ya no hay *recetas* que prescriban

pedra bezoar, uña de la gran bestia, asta de unicornio, piedra de ara, polvo de coral, cosas que nadie había visto y que los charlatanes recetaban por tradición llegada a Chile con algún hechicero de la Colonia. A tales ingredientes agregó la medicina popular otros tomados de alguna tradición totémica mapuche, como el *corazón de cóndor* y el *sebo de león*, que algunas fórmulas pedían fuera de *león castrado*. Los boticarios a quienes se pedía tan raras cosas salían del paso a punta de creta, bicarbonato de sodio, polvos de regaliz o alguna otra cosa semejante. Recordamos que una botica ubicada cerca del Puente de Cal y Canto del Santiago del siglo pasado tenía la especialidad del sebo de león: una cabeza de puma disecada atestiguaba el origen felino de un pote de vulgar cerato que había a su lado.

Hay que reconocer que la derrota de estas brujerías ha sido debida a los numerosos libros sobre Medicina por los vegetales—y empleamos este título para dejar el de Fitoterapia a la aplicación científica de las plantas. Estos libros pocas veces harán bien; pero seguramente harán mal, porque conducen a errores a veces graves, ya que son una recopilación de todo lo que se ha dicho sobre propiedades de alguna planta, así sean ciertas o imaginarias; se copian unos a otros hasta con los errores de tipografía, y no han sido revisados por ninguna autoridad sanitaria para separar lo inútil y lo perjudicial, expurgándolos a la vez de indicaciones que pueden llegar hasta hacer peligrar la salud y la vida de los inocentes que las creen y las siguen.

Esto ha traído a los puestos de los herbolarios una nueva dotación de hierbas para corresponder al pedido de los clientes. Lo malo es que a veces ni el cliente, ni el herbolario ni el autor del libro conocen la planta que recomiendan, y el vendedor sale del paso como los antiguos boticarios con el asta de unicornio: bautizan cualquier hierbajo con el nombre nuevo, y andando. Así hemos visto llamar *bayas de negro* (enebro, *Jupiperus comunis*) al hermoso *Lycopodium paniculatum* de los bosques de la región.

Seguramente que la dotación de plantas medicinales debiera ser mucho mayor: los *yerbateros* dejan de coleccionar o de adquirir muchas plantas regionales seguramente medicinales y cuyo uso no pueden ignorar. ¿Andará por ahí el hermetismo heredado de los curanderos indígenas?

Otras veces no encontramos en manos de los vendedores de plantas muchas de gran valor, como el *boldo* (*Boldoa fragrans* Juss.); el *natri* (*Solanum crispum* R. et P.); el *palqui* (*Cestrum Palqui* L'Hérit.); el *llague* (*Solanum nigrum* L.)

y otras, por la facilidad con que estas plantas pueden ser obtenidas frescas en los alrededores de la ciudad como en toda la región, y los herboristas no tienen idea de la acción de las oxidadas sobre las substancias vegetales durante la desecación; pero saben que «estos remedios pierden la fuerza» cuando se secan al aire libre.

Vamos a anotar lo que se encuentra en los puestos de los herbolarios.

Doradilla *Adiantum chilense* Klf. y principalmente *Hymenophyllum dentatum* Cav., usadas aparentemente como béquicas, y en realidad como emenagogas y abortivas.

Espiga de maíz Inflorescencia masculina del *Zea maiz* L. Considerada como diurético.

Más eficaz que el *Pelo de choclo*, estilo de la flor femenina, que son oficinales bajo el nombre impropio de *Estigmas de maíz*.

Chépica blanca *Paspalum vaginatum* Siv. Es un buen diurético, bien conocido, que representa en Chile a la *grama europea* (*Triticum repens* L.).

Pasto miel *Holcus lanatus* L. Planta introducida como forraje, inusada por nuestro pueblo; pero que el Padre Kneip recomienda encarecidamente en sus libros y de ahí su aparición en el mercado.

Pelusa de avellana es la túnica de la semilla de Guevina avellana Mol., semilla muy usada como alimento, tostada y entera o molida. La *pelusa* se prepara en infusión como café, y se usa contra las diarreas, con mucha razón por su considerable proporción de tanino.

Hojas de Avellano Guevina Avellana Mol. Usadas como astringentes y antireumáticas.

Romero *Rosmarinus officinalis* L. Estimulante, antireumático. Para fricciones.

Borraja *Borrago officinalis* L. Con sus conocidas aplicaciones como sudorífica, emenagoga, etc.

Toronjil *Melissa off.* L. Demasiado conocida.

Pichi *Fabiana imbricata* y *F. biflora* R. et. P. Lo usan, y con razón, como colagogo y diurético, para lo que se vende también el *Palo negro*—*Podanthus ovalifolia* Lag. uno y otro considerados como específicos de la gonorrea.

Semilla de Mosqueta Frutos de *Rosa moschata* Mill. Son los arándanos de Europa, usados para confección de confituras y en tisana como astringentes.

Quillay La corteza de Quillaja saponaria Mol. usada para el lavado del pelo: la gente desconoce sus grandes propiedades expectorantes, que lo colocan en primera línea para tal objeto,

así como sus propiedades deterativas de la dentadura y para afirmar las encías. Algunos buscan el quillay para preservar las ropas de la polilla, en lo que hacen muy bien.

Amores secos - Trynes Acaena splendens Hook et Arn., y también *A. argentea* H. et *A.* llamadas en las regiones centrales y del norte *cadillo*, *abrojo*, *cepa-caballo*, usados «para el estómago». Tiene propiedades estimulantes del peristaltismo, por lo que su aplicación vulgar es muy justa.

Perlilla *Margyricarpus setosus* E. et P. Usada aparentemente contra el reumatismo y en realidad como emenagogo.

Laurel de comer *Laurus nobilis* L. Sic transit gloria mundi! A tan triste condición ha quedado el árbol de Apolo, usado a lo más como condimento o en combinaciones antireumáticas.

Laurel del país o del cerro, *Laurelia aromatica* Spreng. La buena proporción de cineol que contienen las hojas y partes verdes explicaría su uso en baños como estimulante general y antireumático, si no entrara en juego la serie de leyendas sobre las virtudes maravillosas del laurel.

Sauce amargo Llamado más al norte *Sauce de Castilla* es *Salix Humboldtiana* Wildt. y común en toda Sudamérica, uno de los que contienen salicina en su corteza nueva, de donde sus buenas propiedades sudoríficas y antireumáticas.

Toronjil cuyano, *Hierba rosilla*, *Hierba amarga* *Marrubium vulgare* L. La usan como vulneraria. En las alternativas de favor y desgracia de esta planta, vuelve a estar de alza, por los estudios de los médicos argelinos.

Salvia negra *Sphacele campanulata* Benth. *Lepechinia chamaedrioides* Epling. La creen tónica, estimulante, anti-reumática, etc.

Poleo *Mentha pulegium* L., bien conocida.

Alhucema *Lavandula* off. L. Como la anterior.

Hinojo *Foeniculum vulgare* L. Substituye a *Pimpinela anisum* L. el anís verde, más difícil de obtener y con frecuencia adulterado.

Tronco de nalca *Rizoma* de *Gunnera chilensis* Lam., *el pangue*, nombre que el pueblo cambia por el de nalca, que corresponde en propiedad al peciolo. La gran cantidad de tanino contenida en estos rizomas explica su uso como astringente.

Huella *Abutilon vitifolium* Cav. Esta planta, de que nos hemos ocupado antes en la Revista, es buscada para «la enfermedad del estómago y del hígado». Su acción eficaz sobre el peristaltismo explica el interés con que la solicitan, y más de uno de sus adeptos conozca sus propiedades excitantes de la musculatura uterina.

Radal *Lomatia obliqua* R. Br. Conocido y apreciado antiasmático.

Flores de chilco *Fuchsia coccinea* Ait. Aunque el análisis de nuestro laboratorio no demostró más que tanino y pigmentos, las flores son buscadas como de acción emenagoga.

Cáscara de granada El fruto desecado de *Punica granatum* L., conocido astringente.

Amapola. Frutos de *Papaver somniferum* L., que el Código sanitario pone entre las substancias que solamente el médico puede prescribir; pero que cualquiera encuentra en los puestos de los herbolarios o «yerbateros».

Paico. *Chenopodium ambrosioides* y *Ch. multifidum* L. cuyas propiedades digestivas, carminativas y vermífugas son conocidas.

Ruda. *Ruta bracteosa* DC. y tal vez var. *alepensis*. Estimulante y emenagoga; pero más buscada como abortiva.

Cachanlagua o cachanlahuen. *Erithrea chilensis* Pers., que en algún tiempo fué exportada a Europa, donde compitió con la *E. centaureum* L., y las vueltas de la fortuna han hecho que esta última venga a Chile y sea vendida en lugar de la nuestra. Es un buen febrífugo y tiene acción emenagoga comprobada.

Limpia plata. *Equisetum bogotense* H. B. Knt. Preconizada al principio por el P. Kneip y sus adeptos, ahora tiene ya un lugar en la Farmacopea, como diurética y hemostática, tanto esta especie como todas las demás.

Ñanco o ñancu. *Linum aquilinum* lo llamó Molina, de nombre indígena *ñancu*, águila; pero los botánicos modernos han hecho dos especies: *L. Macraei* Benth. y *L. Chamissonis* Schied. Es un buen digestivo antigastrálgico, muy usado.

Uño-perquén. *Wahlenbergia linaroides* DC. El nombre que dieron los indígenas a esta planta, que significa *pedorrera*, indica bien su enérgico efecto carminativo.

Matico. *Budleya globosa* Lam. Es la planta que los indígenas llaman *Pañil o Palguín*, y que los colonizadores encontraron igual al matico del Perú (*Piper angustifolium* R. et P. o *Arthante elongata* Miq.) y usada como ésta, seguramente sin ningún resultado.

Zarzaparrilla. *Cissus striata* R. et P., bien que el nombre de Zarzaparrilla dan también a varias otras plantas trepadoras o *voquis*, esta misma es llamada también *Voqui traro*. Todas son usadas como antireumáticas, lo mismo que las siguientes:

Mayu. *Cassia stipulácea* Ait.

Canelo. El *voigue* de los araucanos, su árbol sagrado, *Drymis chilensis* Forts.

Encina *Quercus ilex* L. y otras especies europeas de la medicina kneipista.

Barraco (mejor *Verraco*). *Escallonia illinita* Presl. El olor fuerte y desagradable de esta planta debe haberle dado la fama de antireumática estimulante de la función renal de que goza. A veces los defectos se vuelven méritos.

Culli colorado. *Oxalis rosea* Jacq. Se vende en forma de panes de una pasta formada por la planta machacada. En igual forma suelen tener *Culli blanco*, de la *O. arcticulata* L. y la usan «para refrescar la sangre» por sabor agrio del ácido oxálico que las plantas contienen en gran cantidad.

Hierba de San Juan o *Don Diego de la Noche.* *Oenothera berteriana* Sp. Es el *metrun* de los indios, preconizado como sudorífico, expectorante y otras cualidades imaginarias.

Quelén-quelén. *Polygala gnidioides* Wild. y *Monnina linearifolia* R. et P. Entra en la categoría de aquellos remedios para componer la sangre cuya acción nadie puede explicar, como los *alterantes* de nuestros médicos del siglo pasado.

Sanguinaria. *Polygonum aviculare* L. y *Sanguinaria del mar* P. *sanguinaria* Rémy, que es preferida, son también componedores de la sangre, tal vez por el ácido oxálico que contienen, como buenas poligonáceas.

Siempreviva. *Triptilium spinosum* Lag. posiblemente sospechada de propiedades medicinales porque conserva su hermoso color azul después de seca.

Manzanilla. *Anthemis nobilis* L., planta bien conocida.

Lechuguilla. Plantas nuevas de *Taraxacum off.* Wild., que usan contra las afecciones del hígado, especialmente con ictericia, y también como diurético.

Hualtata. *Senecio Hualtatta* bert. Planta bien estudiada por el malogrado doctor Riffo. Su acción tónica de la fibra cardíaca está bien comprobada.

A primera vista llama la atención la predominancia de remedios para el reumatismo, y con razón, dado que el clima sumamente húmedo de esta región es una poderosa causa de afecciones dolorosas de tipo reumatoideo. Viene en seguida toda la serie de emenagogos solicitados con instancia por las mujeres, ya para regularizar sus funciones, ya como abortivos disimulados.

Repetimos que esta lista no contiene sino lo que sale al mercado de nuestras hierbas medicinales: muchas otras, de

las cuales hemos estudiado buena parte, son entregadas al cliente por el curandero mismo, que guarda el secreto de los *mistos* que componen su medicina. Es la aplicación casera del comercio de específicos.

